

# TEMERINI ÚJSÁG

XXVI. évfolyam 25. (1315.) szám

Temerin, 2020. június 25.

Ára 50 dinár

Önkormányzati választás Temerinben

## Remekelt a magyar koalíció



A kampányzó rendezvény közönsége a tájházban

A lezárt községi választói névjegyzék szerint 24 ezer 837 (2016-ban 24 ezer 802, 2012-ben pedig 24 ezer 583) választópolgár járulhatott a szavazóurnák elé. Mivel köztársasági és tartományi választásokat is tartottak, három testület megválasztására szavazhattunk. A VMSZ a VMDP támogatásával mindhárom szinten remekelt. A község területén 31 szavazóhely várta azokat, akik voksolhattak.

A hétfőn közzétett előzetes választási eredmények szerint a részvételi arány 55 százalék volt. A választási bizottság adatai szerint 14 ezer 182-en járultak az urnák elé, összesen 505 érvénytelen szavazólapot számláltak meg.

A temerini községi önkormányzati választáson az egyes pártok a következő számú szavazatot kapták:

1. Aleksandar Vučić – Gyermekünkért (SNS), 7265 szavazat.
2. Ivica Dačić – Szerbiai Szocialista

Párt (SPS), Dragan Marković Palma – Egyesült Szerbia (JS) 1361.

3. Koalíció a Szerb Királyságért 1658.

4. Dr. Vojislav Šešelj – Szerb Radikális Párt (SRP) 584.

5. Pásztor István – Vajdasági Magyar Szövetség, Vajdasági Magyar Demokrata Párt (VMSZ-VMDP) – 2394.

6. Vajdasági Front – A Demokratikus Temerinért Egyesület (Vajdasági Szociáldemokrata Liga, Együtt Vajdaságért) 424.

A fenti, előzetes adatok közzétételekor a mandátumok elosztásáról még nem adott értesítést a községi választási bizottság, de a szavazási eredmények alapján biztosra vehető, hogy a magyar koalíciónak az eddigi 5 helyett 6 képviselője lesz az önkormányzatban.

G. B.

Folytatása  
a 2. oldalon

Pásztor István:

## A VMSZ történelmi eredménye

*Négy helyett kilenc, hat helyett tizenöt képviselője lesz Belgrádban, illetve Újvidéken*

Történelmi eredményt ért el a Vajdasági Magyar Szövetség (VMSZ) a vasárnapi szerbiai választáson: a parlamenti, a vajdasági tartományi és az önkormányzati választáson is a korábbinál nagyobb támogatottságot szerzett – hangsúlyozta Pásztor István, a VMSZ elnöke vasárnap késő esti sajtótájékoztatóján, Szabadkán.

A politikus úgy vélekedett, hogy a VMSZ a vasárnapi választás egyik győztese, hiszen a rendelkezésre álló adatok szerint annyi képviselője lesz a pártnak a köztársasági parlamentben, amennyi az utóbbi 27 évben nem volt.

Az előzetes eredmények szerint a legnagyobb délvidéki magyar pártnak az eddigi négy helyett kilenc képviselője lesz a belgrádi törvényhozásban. Pásztor István szerint elképzelhető, hogy a végleges eredmények tükrében ennél kevesebb mandátuma lesz végül a VMSZ-nek, de nagyon már nem változhatnak az eredmények.

A vajdasági tartományi parlamentben a legnagyobb délvidéki magyar pártnak eddig hat képviselője volt, az előzetes eredmények alapján a következő négy évben tizenöt politikus képviselheti a pártot az újvidéki székhelyű képviselőházban, és így a VMSZ lesz a második politikai erő a Szerb Haladó Párt után. A rendelkezésre álló adatok szerint a VMSZ a szavazatok 13,6 százalékát szerezte meg a Vajdaságban, ami megközelíti a magyarok részarányát Szerbia egyetlen, északi tartományában.

Forrás: MTI

## Okos buszmegálló

Az elmúlt napokban napenergia felhasználásával működő 4 új intelligens buszmegállót állítottak fel Újvidék felől jövet Temerin központjában, Járekon, Staro Đurdevón és a Telepben. A buszmegállók felállítását az önkormányzat a községi költségvetésből, valamint a Tartományi Közlekedési és Energiaügyi Titkárság finanszírozta csaknem ötmillió dinárból.



# Kampányzáró a tájház udvarában

„Aki azt gondolja, hogy nincs tétje a vasárnapi választásoknak, annak elmondom, hogy ez nem igaz”

Nagy számban jelentek meg érdeklődők csütörtök este a VMSZ-VM DP koalíció kampányzáró rendezvényén a tájházban. Az esemény kezdete előtt száz szál fehér rózsát osztottak ki a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület fiataljai a megjelentek között.

Az est kezdetével a jelenlevők az első világháború temerini áldozatainak emelt emlékműhöz vonultak. A himnusz eléneklését követően **Matuska Márton** publicista alkalmi beszédét hallhatták a jelenlevők, amelyben temerini szemszögből mutatta be az elmúlt száz év történelmi eseményeit, többek között Sztuchlik Lajos egykori országgyűlési képviselő, illetve Kopping Gáspár plébános munkásságán keresztül.

## Köszönjük a támogatást!

A szavazási eredmény ismeretében Sziveri Béla, a VMSZ községi szervezetének elnöke röviden így nyilatkozott: – Várakozásunk szerint alakult az eredmény, bár sokan nem hitték, hogy így lesz. Mintegy ötszáz szavazattal kaptunk többet, mint négy évvel ezelőtt. A temerini magyarok, miként a Vajdaságban is megértették, hogy a magyar érdekeket kizárólag magyar pártok képviselhetik. Jómagam és Pásztor Róbert listavezető nevében ezúton mondok köszönetet a temerini választópolgároknak, amiért szavazatukkal támogatták a VMSZ listáit önkormányzati, tartományi és köztársasági szinten.

A beszédet követően a jelenlevők az emlékműnél elhelyezték a fehér rózsát, majd a színpadhoz vonultak, ahol a Dalárda férfikórus és tamburazenekar temerini gyűjtésű, első világháborús népdalcsoportot adott elő **Bolyos Miklós** vezetésével. A zenészek után a VMSZ-VM DP koalíció képviselőjelöltjei vonultak a színpadra. **Csorba Béla**, a VM DP elnöke Zrínyi Miklós méltatásával kezdte beszédét, majd tőle idézett:

„Elfussunk? Nincs hová. Sehol másott Magyarországot meg nem találjuk. Senki a maga országából ki nem megyé, hogy miniket helyezettessé belé. A mi szabadságunk az ég alatt sehol nincs, hanem Pannóniában. Itt győznöd vagy balnod kell.”

Hozzátette, hogy Zrínyi gondolatai ma is megállják a helyüket, hiszen azok az idők nem kevésbé voltak tragikusak, mint a trianoni békediktátumot követően. Ezt követően Orbán Viktor nemzetpolitikáját, valamint a szerb kormánnyal való kapcsolatát méltatta. Kiemelte:

„Ezen történelmi viszony nélkül nem tudnánk működtetni a művelődési egyesületeink jelentős részét sem. Aki azt gondolja, hogy nincs tétje a vasárnapi választásoknak, annak elmondom, hogy ez nem igaz” – majd hozzátette, hogy nem mindegy számunkra az, hogy kik ülnek azokban a székekben, ahol a fontos döntések születnek. A következő felszólaló **Csáky Romina**, a VMSZ temerini női fórumának elnöke volt, aki a megvalósult helyi fejlesztésekről, illetve támogatásokról beszélt. Őt **Pásztor Róbert**, a VMSZ temerini központi szervezetének elnöke követte, aki egyebek mellett az előttünk álló helyi fejlesztéseket ismertette.

Közösen kiépítünk egy Magyar Kulturális Közösségi Központot az egykori zárda épületének visszaszármaztatását követően. Együttes munkával újra tudjuk indítani a Temerini Rádiót is. Az ifjúsági otthon teljes felújítása sem lehetetlen, valamint befejezzük a nyugati temetőben található ravatalozót – mondta.

Az est a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület Jáccunk Trupp színésztársulatának Circumdederunt c. darabjával ért véget.

TERNOVÁ CZ Áron

## Történelmi siker

Tisztelt Szerkesztőség! Tisztelettel ajánlom figyelmébe az alábbi MTI hírt további szíves felhasználásra, Debreceni-Tóth Gabriella politikai tanácsadó, Miniszterelnökség

Történelmi sikert ért el a Vajdasági Magyar Szövetség (VMSZ) a hétvégi szerbiai választáson – mondta Potápi Árpád János, a Miniszterelnökség nemzetpolitikai államtitkára a voksolást értékelve hétfőn Budapesten.

A vasárnapi választáson a Vajdasági Magyar Szövetség (VMSZ) minden korábbinál jobb eredményt könyvelhet el valamennyi szinten, közel 70 ezer szavazatot szerzett, és az eddigi négy helyett várhatóan kilenc képviselője lesz a köztársasági parlamentben. A Vajdaságban a 2011-es népszámlálási adatok szerint mintegy 250 ezer magyar él.

Az államtitkár a Nemzetpolitikai Kutatóintézet tanácskozásán gratulált a Vajdasági Magyar Szövetségnek az elért eredményhez.

Történelmi siker, soha ilyen jó eredményt nem ért el a vajdasági párt – fogalmazott Potápi Árpád János. Rámutatott: az idei év választási év a Kárpát-medencében. A hétvégi szerbiai voksoláson a részvételi arány „kicsit gyenge” volt, ami a nemzetiségi pártoknak „nem nehezítette meg a dolgát”. Ugyanakkor szerencse nem létezik, a legjobb kampány maga a munka, és holnaptól elkezdődik a következő választásokra való felkészülés – mondta.

Potápi Árpád János szerint ahhoz, hogy a politikai intézményrendszert a jövőben is meg tudják őrizni, fontos, hogy tartományi szinten erős legyen a magyar képviselet, és úgy dolgozzanak, hogy a többségi társadalom is elismerje a magyarok munkáját. Ehhez nagyban hozzájárult a Magyar Nemzeti Tanács tevékenysége is – hangsúlyozta.

Kiemelte: Pásztor István megerősítette a VMSZ-t az elmúlt években, és olyan politikai párttá formálta, amely összefogja az összmagyarságot a Vajdaságban, azt üzenve: erre a politikai formációra van értelme szavazni. A magyarság azokat az eredményeket hozta, amely számarányainak megfelel, az egész ottani magyarság fontosnak tartotta, hogy részt vegyen a választásokon.

Pásztor István, a Vajdasági Magyar Szövetség elnöke úgy fogalmazott: eddig soha nem tapasztalt külső támogatást élvezhettek a választási kampány során, ami akkora plusz energiát adott, amivel még nem találkoztak. Értékelése szerint a mostani voksolás túlmutat a szerbiai általános választásokon, volt egy nemzetpolitikai vetülete is. A vasárnapi választás egyúttal a nemzetpolitika vizsgája is volt – összegzett.

Felnőtt egy új nemzedék, amely úgy döntött, otthon akar érvényesülni, részese akar lenni a szülőföldjén megvalósuló építkezésnek. Újra megteremtették azt a vajdasági magyar egységet, amelyet öt éve egyes politikai szereplők szétverték – mutatott rá, hozzátéve: a vajdasági magyar politika és a Vajdasági Magyar Szövetség is meg tudott újulni.

Jelezte: előzetesen öt mandátum megszerzését tűzték ki célul, ami lehetővé teszi önálló frakció megalapítását.

A mostani eredményeket olyan pozícióvá kell alakítani az elkövetkező hónapokban, amely négy éven keresztül erős érdekérvényesítést tesz lehetővé – mondta.

Kántor Zoltán, a Nemzetpolitikai Kutatóintézet igazgatója azt mondta: minden választás felmérés is egy közösség állapotáról, helyzetéről. Ez határozza meg azt is, hogy milyen későbbi együttműködések lehetnek tartományi, helyi illetve országos szinten.

Az igazgató rendkívül sikeresnek nevezte a Szerbiában megvalósuló modellt, és szintén kiemelte a VMSZ munkáját, a Magyar Nemzeti Tanács tevékenységét, és a nemzetpolitikai támogatásokat.

# Regionális hulladéktelep

Kilenc évre szóló regionális hulladékgazdálkodási tervet írtak alá a múlt héten Újvidéken Újvidék város, Palánka, Petrőc, Belcsény (Beocin), Zsablya, Szenttamás, Temerin és Verbász képviselői. Az okmány az országos hulladékgazdálkodási stratégiával összhangban meghatározza a regionális hulladékgazdálkodást.

A tervdokumentum célja egy olyan hosszútávon fenntartható regionális hulladékgazdálkodási rendszer létrehozása, amellyel minimálisra csökkenthető a környezetre és az emberi egészségre kifejtett hatása. A dokumentum foglalkozik a hulladékgazdálkodás, a megelőzés, az újrafeldolgozás, és ártalmatlanítás modern elveinek felhasználásával, továbbá a hulladékgazdálkodási kérdések tudatosításával. Meghatározza a hulladékgazdálkodás és -kezelés prioritásait és stratégiai keretét, amely összhangban áll a nemzeti és az Európai Unió hulladékgazdálkodási rendeleteivel, továbbá a Szerb Köztársaság hulladékgazdálkodási stratégiájával, valamint a 2012-ben elfogadott regionális tervvel.

(RTV)

## Segély a kisnyugdíjasoknak

Az önkormányzat népjóléti bizottsága június elején tett közzé nyilvános felhívást egyszeri pénzbeli segély kiosztására a szociálisan veszélyeztetett kisnyugdíjasok számára a község területéről. Segélyben a családtagonként 15 ezer dinárnál kisebb havi jövedelemmel rendelkezők részesülhetnek. Családonként 3000 dinárt terveztek kiosztani. A jelentkezési idő leteltéig összesen 121 kisnyugdíjas tudta igazolni alacsony nyugdíját, közülük mintegy 70 temerini, a többiek Járekról és Szőregről valók. A fellebbezési idő leteltével utalják folyószámlájukra a támogatást.

G. B.

A Kertészkedők Egyesülete ezúton értesíti tagságát, valamint a nagyközönséget, hogy július 3-án, pénteken este 7 órakor a Gulyáscsárdában tartja tisztújító közgyűlését. Minden érdeklődőt tisztelettel fogadnak a szervezők.

M. P.

## Újvidék-negyedik-hídja



A múlt héten Miloš Vučević Újvidék polgármestere bemutatta a nyilvánosságnak a Sodros felett átívelő új Duna-híd modelljét, amely az Európa sugárút folytatásában épülne meg. A híd modellje a városi Építési és Beruházások Igazgatósága által tavaly megrendelt projekt alapján történt, és valójában a tartományi székváros 4. hídja lesz. Az építkezés költségeinek becsült értéke 125 millió euró, további 11 millió eurónyi költség merül fel magánszemélyek kártalanítására, telkeik kisajátításáért. A város számíthat támogatásra, mivel országos jelentőségű projektről van szó.

Az építkezés kezdetéről a bemutatón nem esett szó, de szinte biztosra vehető, hogy évekről van szó. Ugyanis vagyoni jogi kérdéseket kell rendezni és két közbeszerzési pályázatot is le kell bonyolítani.

(021.rs)

## Kiosztották a gyerekeküléseket



Az önkormányzat közlekedésbiztonsági tanácsa az elmúlt héten újabb 50 gyermek autóülést osztott a kisgyermekes szülőknek. Az ülések kényelmesek és biztonságosak. A kiosztás előtt ismertették az autóülések helyes beszerelését és használatát.

## Ingyen tankönyv elsősöknek

A községi tanács oktatási felelőse tájékoztatta polgárokat arról, hogy az új tanévben is ingyen tankönyveket kapnak a község területéről első osztályba induló kisiskolások. A szülők az iskolákban kell, hogy érdeklődjenek a tankönyvek átvételéről. A Petar Kočić iskolában 121, a Kókai Imrében 59, Járekon 51, Szőregen pedig 20 elsőre számítanak.

## Kedvező időszak a lakásvásárlóknak

Hamarosan 20 százalékról 10-re csökkenhet a hitel-hozzájárulás az első lakás vásárlása alkalmával.

A Szerbiai Gazdasági Kamara pedig olyan intézkedéseket is javasol, amelyek megkönnyíthetik a hitelfelvételt, ugyanakkor serkenthetik az építőipart. A Szerbiai Nemzeti Bank ajánlása a hozzájárulás 10 százalékra való csökkentése. Vladimir Vasić, a Szerbiai Bankok Szövetségének főtíkára hangsúlyozta, hogy Szerbiában a hitelkamat jelenleg 2,7 százalék, és szerinte a közeljövőben ez nem fog változni, ezért most igazán kedvezőek a lakásvásárlási feltételek. Megjegyezte, Horvátországban 3,7%, Montenegróban 5,45% az átlagkamat. Szerbiában 26 bank működik, és szinte mindegyik kínál lakáshitelt. Vasić arra is emlékeztetett, hogy a havi törlesztési részlet nem lehet nagyobb a havi bérnél.

Szerbiai RTV

## A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ Optika Rakić BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több havi** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsákat, -kereteket kínálja
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakić BS vagy a [www.optikarakicbs.com](http://www.optikarakicbs.com) honlapon

Telefon: **021/843-485, 063/593-752**  
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**

## Egyházközségi hírek

**Az elsőáldozásra készülőknek gyónási alkalom** és próba csütörtökön 14 órától, a telepen 16 órától. Telepen csütörtökön 17 órára várjuk a szülőket gyónásra és a pelerinek átvételére. A plébániatemplomban pénteken 17-19 óra között várjuk a szülőket gyónásra és a pelerinek átvételére.

**Az imádkozó édesanyák Szent Mónika közössége** június 25-én, csütörtökön tartja szokásos imaóráját az esti szentmise előtt, 18 órai kezdettel. Minden édesanyát szeretettel várnak. A szentmise után rövid megbeszélésre kerül sor a hittanteremben.

Az idén házasulandók figyelmébe ajánljuk, hogy folytatjuk a márciusban abbamaradt **jegyeképzést szombaton 19 órától a hittanteremben.**

**A bér mátkozó jelöltek számára előkészület és vizsga** kedden, június 30-án 10 órától az osztályok beosztása szerint.

**A nyolcadikosok számára a ballagási szentmisére próba** a templomban csütörtökön, július 2-án, az esti szentmise előtt 17:30-kor.

A hónap első vasárnapján, 10 órakor **ünnepélyes keresztelések.** A szülőök és keresztiszülőök részére lelki előkészület, gyónás és próba csütörtökön 17 órától.

A budapesti Nemzetközi Eucharisztikus Kongresszusra készülve egyórás gitáros **szentségimádást tartunk a hónap első csütörtökén,** július 2-án a 19 órai szentmise után. A járványhelyzet miatt a Kongresszus a jövő évben kerül megrendezésre, az új időpont: 2021. szeptember 5-12.

## XX. Apáczai Nyári Akadémia

A Vajdasági Magyar Pedagógusok Egyesülete huszadik alkalommal szervezi meg az Apáczai Nyári Akadémiát Újvidéken. A jelentkezőket 24 órás akkreditált képzésre várják. Az akkreditált továbbképzés 2020. júliusában, a következő beosztásban valósul meg: 1. hét: 2020. július 6-10. (párhuzamosan, két helyszínen): - Történelem és magyarság szekció (24 pont, K1, P3) - Természettudományi szekció (24 pont, K1, P3) 2. hét: 2020. július 13-17. (párhuzamosan, két helyszínen): - Osztályfőnöki szekció (24 pont, K3, P3) - Tapasztald, hogy továbbadhasd! szekció (24 pont, K1, P3) Bővebb információ a képzésről, valamint a jelentkezési lap a következő linken található: <http://www.vmpe.org.rs/xx-apaczai-nyari-akademia/>

## Felnőttképzés cserkészekenél

A Vajdasági Magyar Cserkészszövetség Temerinben szervezte meg június 19-e és 21-e között, a II. Felnőttképzés harmadik hétvégéjét, amellyel lezárult a cserkészlet bemutatása és hátramaradt a gyakorlati képzés, amely a vezetőképző tábor keretében valósul meg. A képzés harmadik hétvégéjén 12 felnőtt vett részt. A képzés háttér támogatását a helyi cserkészcsapatok adták, gondolunk itt szállásra, étellemezésre és beszerzésre. A képzést Pásztor Orsolya csantavéri cserkésztsziszta vezette, a helyi cserkészvezetők segítségével. A felnőttek a hétvégén elsősorban a cserkész lelkeséggel ismerkedtek, emellett ismereteket szereztek a fiatalok és felnőttek viszonyáról, a cserkészcsapat alapításáról és tagtoborzásáról, a vezetőképzésünkre felépítéséről, az önkéntes-ségről, az önévelésről, a vallás és hit kapcsolatáról a cserkészletben és nem utolsó sorban a cserkészletünk alapjairól, a törvényekről és

fogadalomról. A képzések interaktív módja mellett játékokat is biztosítottak a fiatal vezetőknek a résztvevőknek. A harmadik hétvége feladata, hogy helyére tegye az eddigi ismer-



teket és a felmerülő kérdéseket megválaszolja a felnőttek részére. Köszönet a Bethlen Gábor Alapnak és az MNT-nek, hogy támogatták a képzésünkre megvalósítását.

HU

## Énekeljünk a tájházban!

Csütörtökön, június 25-én este 8 órára hívjuk és várjuk mindazokat, akik szeretnek énekelni, szeretik a zenét és a jó társaságot. Magyarnótákat, népdalokat,

mindenkinek a nótáját szívesen és örömmel énekeljük együtt. Kedvcsinálónak az éneklés fontosságáról, jelentőségéről tart egy rövid előadást Szabó Annamária, aki a budapesti Zeneakadémián diplomált. A jókedvét és némi innivalót mindenki hozzon magának!

Közreműködik a Dalárda férfikórus és a tamburások Bolyos Miklós vezetésével.

## A végzett hegesztők



A Lukijan Mušicki középiskola hegesztő szakának végzett növendékei. Felső sor, balról jobbra: Hegedűs Zoltán, Tamás Valentin, Szajkó Dániel, Varga Dávid, Klinec Norbert, Surján Ervin, Horvát Dávid, Dore György, Molnár Szipán András. Guggolnak: Nacsa Tétény, Verebélyi László osztályfőnök, Bellér Miklós.

# Foglalkozása határrendész

*Interjú Ádám Dániellel, a Röske-Horgos közúti határátkelőn szolgálatot teljesítő fiatal magyar rendőrrel*

**Autóleállítás, igazoltatás, okmányok elkérése, útlevelkezelés – ilyen feladatok várnak a hét eleje óta a húszéves temerini fiúra, aki miután végzett a Szegedi Rendészeti Szakgimnáziumban, határrendésznek állt. Azt vallja, szereti a kihívásokat, és talán éppen ez sarkallta arra, hogy az egészségügyi középiskola elvégzését követően felhagyjon a medicinával, és egy sokkal inkább mozgalmasabb, többek számára kecsesítő hivatást válasszon magának:**

– Ki szerettem volna szakadni a sziürke hétköznapokból, új környezetet megismerni, bővíteni a baráti körömet. Ezért döntöttem úgy, hogy az egészségügyi középiskola után rendészeti képzésben veszek részt. Noha az egészségügyben jó volt az, hogy emberekkel foglalkozhattam, úgy érzem, hiányzott belőle az a sportos életvitel, ami számomra mindenképp fontos. Egy nagy család vagyunk. Minden intézkedésben egymásra kell támaszkodnunk, összetartunk és összetartozunk könnyű és nehéz időkben egyaránt. Kiképzésünk célja, hogy megfelelő felkészültséggel védjük a közrendet, a közbiztonságot és az államhatár rendjét.

**• Mi mindenre tanítottak meg a két éves képzés alatt?**

– Összesen öt modul van. Mindegyik nagyjából két-három hónapig tart, amely elméleti és gyakorlati részből tevődik össze. A szegedi gimnáziumban nagy hangsúlyt fektetnek az elméleti oktatásra, a kezdetben még azt gondoltam, hogy sokkal kevesebbet kell majd tanulnom, mint az egészségügyi középiskolában, de nagyon gyorsan bebizonyosodott, hogy ez nem így van. Ennek ellenére, jól éreztem magam a képzés során, rengeteg élménnyel gazdagodtam.

Közrendvédelem határrendészeti, jogi ismeretek, rendészeti ismeretek – ez csak néhány a tantárgyak közül, amelyeket igyekeztem a tőlem telhető legjobban elsajátítani. A rendőrségen belül számos irány van, a kezdetben mindegyik felől érdeklődtem, de később rájöttem, hogy engem leginkább a határrendészeti része vonz ennek a hivatásnak. Szerencsésnek mondhatom magam, ugyanis sikerült elérnem, hogy miután elvégeztem az iskolát, éppen erre a területre kerüljek. Így lettem határrendész a röskei autópálya határátkelőhelyen. Elsődleges feladatom az útlevelkezelés, ezen felül kamionkutatás, a személyi sávon az autók átkutatása, utas és csomagátvizsgálás.

**• A veszélyhelyzet ezen a területen gyakran elkerülhetetlen. Mi jelenti számotokra a legnagyobb kihívást a terepen?**

– Ez így igaz, de szerencsére a határrendészeti része a munkának nem jár annyi veszéllyel, mint a közrend. Nem kell minden nap részegekkel, drogosokkal megküzdniük, azonban a határon is vannak olykor olyan helyzetek, amelyek próbára teszik az embert.



Ádám Dániel

Most a legnagyobb gond a migránsokkal van, megbújnak a kamionban, az autókban, a zöldhatáron rengetegen próbálkoznak átjutni. Az útlevelkezelésnél oda kell figyelni a hamisításokra, utánzatokra, a különböző csalásokra. Ebből van a legtöbb, szinte mindennap. Pontosán kell ismernünk az okmányokat, egy hónapban több száz féle állampolgárságot igazoló dokumentumot kell átnézniük, valamint lekezelniük.

**• A fizikai erőnlét meghatározó faktor ebben a munkában?**

– Mindenféleképpen követelmény a sportos életvitel, és már a felvételi során is van egy fizikai minimum, amit el kell érni.

**• A gyakorlatokon sokszor olyan jeleneteket játszottatok el, amelyek a valóságban is megtörténhetnek veletek.**

– A legérdekesebb számomra a csapaterő modul volt, ami úgy zajlott, hogy teljes páncéltatba beöltöztünk és biztosítanunk kellett egy mérkőzést vagy más rendezvényt. Itt nagyon sok energiára és kitartásra van szüksége az embernek.

Emellett voltak egyéb érdekes gyakorlatok, amikor egy kicsit beavattak bennünket a határrendészek, valamint a migránsok életébe is. Saját bőrünkön érezhettük azt, hogy milyen migránsnak, illetve határrendésznek lenni. Mi játszottuk el a migráns csoportot, valamint volt egy rendőrcsoport, amit ugyancsak a tanulók alakítottak. A menekültek célja az volt, hogy a határon át bejussanak Szerbiából Magyarországra, úgy hogy a rendőrök ne fogják el őket, a rendőröknek pedig természetesen el kellett kapniuk őket. A cél elérése érdekében számos technikát, eljárást és eszközt bevethetünk. Számomra ez nagyon érdekes része volt a gyakorlatnak. A zöldhatáron még nem voltam, de bízom benne, hogy majd erre is sor kerül. Fiatal vagyok, várom a kihívásokat.

Egy másik alkalommal benn a városban teljesítettünk járőrszolgálatot. Érkezett a hívás, amelyben a bejelentő elmondta, hogy idős rokonát már két napja nem látta, és minden bizonnyal belülről magára zárta az ajtót, így nem tudott bemenni hozzá.

Kiértünk a helyszínre, kopogtunk, ám többszöri felszólítás ellenére sem nyitottak ajtót, ezért be kellett rúgnunk, és megtaláltuk az idős hölgyet a padlón fekvőben.

Azonnal értesítettük a mentőszolgálatot, akik megkezdték az ellátást, mi pedig örültünk annak, hogy életet menthettünk. Ez is része a hivatásunknak, nem csak abból áll a munkánk, amit az emberek látnak, hogy sebességet mérünk és fánkot eszünk az út szélén. Sok olyan intézkedésünk van, amikor az életért harcolunk.

Mindig izgatott vagyok, amikor érkezik egy bejelentés. Arra gondolok, hogy bármi történhet, egy békésen kezdődő intézkedés is végződhet úgy, hogy az veszélyt jelent mindenkire nézve.

**• Követelmény az, hogy a rendőr jó emberismerő legyen, hogy ki tudja szűrni a gyanús eseteket?**

– Persze, talán ez az egyik legfontosabb tényezője ennek a munkának, a jó emberismeret. Amint látjuk, hogy az illető idegesen mozog, beszél, nem néz a szemünkbe, ez azonnal gyanúok lehet. Ekkor történik meg az elkiülönített helyen történő ellenőrzés, a ruházat és csomagátvizsgálás és az egyéb ilyenkor alkalmazandó teendők.

Vannak különböző feladatokra nevelt kutyák, ilyen lehet a droggereső kutya, vagy akár őrző-védő kutya. A határon általában droggereső kutyákat alkalmaznak a rendőrök. Ha talál valamit, akkor aktív vagy passzív jelzést ad az eb. A droggereső kutyák általában aktív jelzést alkalmaznak, ami azt jelenti, hogy kapargatni kezdi a gépjárművet. Robbanóanyag kereső kutyák esetében a passzív jelzés érvényes, lefekszik a földre, hiszen ha elkezdene kapargatni, ez akár a műszert is beindíthatná.

**• A koronavírus-járvány idején lezárták a határokat, ez hogyan befolyásolta a határrendészek munkáját?**

– Könnyebb volt ebben az időszakban, ugyanis kizárólag teherforgalom volt, nem kellett az autókra is figyelniük. A teherszállítás viszont kiemelt figyelmet kívánt, hiszen ott most megszorodtak a bűncselekmények: migránsok átcsempészése, vezetői engedélyek és útlevelek hamisítása.

**• Milyen terveid vannak?**

– Szeretnék tovább fejlődni, kiülszolgálatokba menni, magyar rendőrként más országokban szolgálatot teljesíteni. Előnyt jelent számomra a szerb és az angol nyelvizsga, bízom abban, hogy ez segít abban, hogy teljesüljön a vágyam. Gyakran haza tudok jönni, szüleimmel az interneten keresztül sokat beszélünk, de mindig tárt karokkal várnak itthon.

ácsi

# Citromfa és kumkvat

*A Savanović fóliakertészetben jártunk*

A karantén idején több vállalkozás részben vagy teljesen felfüggesztette tevékenységét. A Savanović fóliakertészet a szerencsésebbek közé tartozott, mert mindvégig dolgoztak.

• **Hogyan működtek a rendkívüli állapot idején?**



**A citromfélék között egyre népszerűbb a kumkvat**

– Már elkezdtük a tavaszi program virágainak árusítását, amikor bevezették a rendkívüli állapotot – mondja Mira Savanović, a fóliakertészet tulajdonosa. – Talán azért volt szerencsénk mert ez inkább falusi környezet és mindenki betarthatta az előírásokat, közöttük az egymás közötti távolságot is minden gond nélkül. Másrészt az emberek otthon, karanténban voltak, és elfoglaltságuk közé került a lakásuk rendezése után az udvaruk, a kertjük rendbe hozása és szépítése is. Az utóbbihoz

pedig virágot is vásároltak. Természetesen a kuncsaftok előzőleg telefonon informálódtak: megkérdezték, hogy dolgozunk-e, s ha igen, mikor jöhetnek vásárolni. Időpontok előjegyzésére nem volt szükség, mert sohasem szaladt össze annyi vásárló, hogy az előírányzott kétméteres távolságot ne tudták volna betartani. Mi a virágkertészetben egyébként is alkoholt használunk a fertőtlenítésre, ezért ez nem volt új a számunkra, csak gyakrabban és szigorúan előírásosan végeztük. A kesztyű és a maszk viselése a vásárlón múlott, de a távolság betartására nagyon ügyeltünk.

• **Újabb növényfajtákkal is bővült kínálatuk.**

– Vásárlóink a szokásos kínálat mellett folyamatosan igénylik az újdonságokat. A rendkívüli állapot időszakában a citrusfák – citrom, mandarin és kumkvat (törpemandarin) – árusításával bővítettük kínálatunkat. Amikor a saját részünkre nevelt citromfa termései beértek és megkóstoltuk a vegyszermentes citromunkat, rájöttem, hogy ezt az élményt mások is átélhetnék, ha árulnánk citromféléket. Egyébként a felvágott citrom illata átjárta az egész házat. Az íze pedig teljesen más, mint az üzletben vásároltnak.

• **Ezek a fák környezetünkben is nevelhetők?**

– Igen. Környezetünkben is nevelhetünk citromféléket. Amint elmúlik a fagyos időszak, vigyük ki fánkát a szabadba és udvarunknak abba a zugába tegyük, ahol érik a felkelő nap sugarai, de a délelőtti órákban már árnyékban van. Ha ezt a helyet megtaláltuk, akkor fánk nagyon szépen fog fejlődni, természetesen szükséges a megfelelő öntözés és tápoldato-

– Egy férfi sose lehet önfeléd, csak az asszonyok – mondja Marlon Brando Francis Ford Coppola 1972-es filmjében, A Keresztapa-trilógia első részében, Vito Corleone szerepében. Az 1970-es években, amikor Nyugat-Európában már kellőképpen tombolt a fogyasztói társadalom teljesen felesleges harácsolása, amikor a valódi értékek egyre inkább eltűnőben voltak, amikor már kezdett egyértelművé válni, hogy az egyéni önzőség elidegenedést, kommunikációképtelenséget és közönyt szül, amikor az emberek egyre magányosabbakká kezdtek válni, Coppola és Brando egy egészen zavarba ejtő, sokrétű és igencsak látványos alkotással állt elő, amely azonnal kultuszfilm lett.

A korabeli „légy önfeléd ebben a csodálatos

világban, fogyassz sokat és csak magaddal törődj” parancsolata helyett a film a hagyományos értékeket helyezi a középpontba. Marlon Brando Vito Corleone szerepében temérdek alkalommal hangsúlyozza: bárhogya is alakul az élet, a család a legfontosabb.

Brando a filmben igazi apafiguraként mutatja, hogy egy férfinak törődnie kell a családdal, figyelnie kell arra, hogy elegendő időt szánjon az asszonyra és a gyermekekre. A film gyakorlati tanácsokkal is szolgál, ilyen például az a jelenet, amikor arról van szó, hogy az ebédnél nem szükséges üzleti ügyekről beszélni, olyankor a család inkább egymással foglalkozzon.

zás is. Amikor kinyílnak fehér virágai, öt-hat méteres körzetben érezhetjük azok frissítő illatát. Leginkább októberig, a fagyos időszak beköszöntéséig maradhat fánk a szabadban. Utána vigyük be lakásunk hűvösebb, fagymentes helyiségébe. Ahol e növények természetes élettere van, ott télen is 5 és 15 Celsius-fok közötti a hőmérséklet. Öntözni csak mérsékelt szabad.

• **Magról is nevelhetünk citromfát?**

– Nem. A magról kikelt citromfélék nem érlelnek gyümölcsöt. Ezeket a magról kelt növényeket mindig be kell oltani, be kell szemezni, hogy gyümölcsöt érleljenek. Legjobb, ha olyan fát vásárolunk, amelyet már korábban beoltottak, illetve amelyen már nyílnak a virágok és látszik a termés – fejezte be a fóliakertész.

mcsm

SZERB KÖZTÁRSASÁG – VAJDASÁG AT, TEMERIN KOZSÉG, TEMERINI KOZSÉGI KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL, TELEPÜLÉSRENDÉZÉSI, LAKÁS- ÉS KÖZMŰVESÍTÉS-ÜGYI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI OSZTÁLY, SZÁM: 501-31/2020-04, TEMERIN, 2020. VI. 10.

ÉRTESÍTÉS

ANNAK A DÖNTÉSNEK

A KÉRELMEZÉSÉRŐL,

**HOGY SZÜKSÉG VAN-E A PROJEKTUM KÖRNYEZETI ÁRTALMAINAK FELMÉRÉSÉRE**  
Értesítjük a nyilvánosságot, hogy Vučković Miloš és Vučković Nataša (Újvidék, Balzac u. 25/7/25) projektumhordozók kérelmezték annak eldöntését, hogy szükség van-e a Temerin község területén, a temerini kataszteri község 11277-es számú parcelláján Farm építése brojler csirkék tenyésztésére elnevezésű PROJEKTUM környezeti ártalmának felmérésére.

A projektum betérjesztőjének kérelmébe foglalt adatok és dokumentáció a Temerini Községi Közigazgatási Hivatal helyiségeiben (Temerin, Újvidéki u. 326., 9. sz. iroda) 2020. június 24-étől 2020. július 1-jéig munkanapokon 8-tól 13 óráig tekinthetők meg.

Az érdekeltek azzal kapcsolatos véleményüket, hogy szükség van-e a szóban forgó projektum környezeti ártalmának felmérésére, a nyilvános betekintés ideje alatt ezen szervnek írásban juttathatják el.

Ezen szerv az értesítés 3. szakaszában említett határidőt követő 10 napon belül döntést hoz a javasolt projektum meglévő állapotára vonatkozó környezeti ártalom felmérésének szükségességéről, amelyről a nyilvánosságot időben értesíteni fogja.

Az eljárást vezeti:

Milinszki P. Gabriella okl. biológus

Osztályvezető:

Goran Grković okl. építészmérnök

## Értékeket közvetítő

*Francis Ford Coppola: A Keresztapa I.*

Coppola filmje nyilván kétséget sem hagy afelől, hogy elítéli a maffiamódszereket, a gyilkos leszámolásokat, de azt is látni kell, hogy az első részben, amelyben még a Marlon Brando minimalista játékaival legendásan előadott, sőt inkább megélt Vito Corleone értékrendje a mérvadó, nem a mindenáron való meggazdagodásról van szó. A keresztapa ugyanis elutasítja a drogüzletet, mert az tönkreteszi a fiatalokat, a családokat, szerencsétlenséget és nyomorúságot hoz az emberiségre. A hagyományos értékekre épülő világba nem fér bele a drogüzlet, még úgy

# Alsós és felsős élmények

## Ballagó diákok összegeznek

**Az általános iskola befejezése minden diák számára nagy jelentőséggel bír. Lezárul életükben egy korszak, és megkezdik útjukat a felnőtté válás felé. Ezt az időszakot a búcsúzás mellett, számtalan feladat, döntés, és még több kötelezettség jellemzi. A fiatalok lendületesen állnak elébe a feladatoknak, igyekeznek helyt állni, és megfelelni az elvárásoknak, miközben a jövőjüket formálják. Néhány nyolcadikos tanulót arra kértünk, hogy összegezze az elmúlt nyolc év történéseit, és beszéljenek a terveikről.**

**Pásztor Dávid**, 8. a osztályos tanuló: – Az elmúlt nyolc év egyaránt tartalmazott jó és rossz pillanatokat is. Mint mindenki más, én is szívesebben emlékszem vissza a kedves pillanatokra. Ha visszatekintek, azt mondhatom, hogy nagyon sok mindent kaptam az iskolámtól és a tanároktól. Az alsós éveim nagyon fontos szerepet játszottak az életemben, mivel olyan tanítónéit kaptam, aki felismerte a képességeimet és felakarolt. Ekkor kezdtem szavalóversenyekre járni, amelyekre az ő segítségével készültem és nagyon hamar sikereket értem el. Amikor felsős lettem, eleinte szokatlan volt, de nagyon örültem, hogy végre tanárok foglalkoznak velünk. Úgy gondolom, hogy bár különbözőek a tanárok, mégis minden tanár jó. A szavalást felsőben is folytattam, ekkor már a magyartanár nő foglalkozott velem, aki csakúgy, mint azelőtt a tanítónéni sok időt és energiát szánt rám, amiért én hálás vagyok. Neki köszönhetően további sikereket értem el a szavalóversenyeken. Természetesen a többi tanártól is sok figyelmet kaptam én is, a társaim is, és a többi tanuló is úgyszintén. A mi osztályunk nagyon színes osztály volt, ahol mindenkinek más volt a felfogása. Voltak néha összetűzéseink, de végül mindig kibékültünk. Összefoglalva azt mondanám, hogy az iskolától sok örömet, tapasztalatot és számos élményt kaptam. Büszkén tekintek vissza a sikereimre, amelyek közül kiemelném a Bécsben és Egerben elért eredményeket. Mindemellett annak is örülök, hogy sok versenyen megfordultam, eredményekkel és élményekkel gazdagodtam. Nagyon fognak hiányozni a tanárok, a barátok és az otthonias

környezet. A középiskolára való felkészülést hat hónappal ezelőtt megkezdtem, mivel a Bolyai Tehetséggondozó Gimnáziumba szándékoztam iratkozni. Nehéz volt a felvételire való felkészülés, de megérte, hiszen bejutottam. Bízom benne, hogy a középiskolás éveim is hasonlóan szépek és élménydúsak lesznek.

**Tóth Emőke** 8. b osztályos tanuló: – Nekem az iskola egy nagyon szép élmény volt. Olyan volt számomra mint egy kis család, hiszen a napjaink felét ott töltöttük. A tanároktól nagyon sok jó dolgot tanulhattunk, még az iskolai tananyagot kívülről is. Az alsó osztályos évek igen meghatározóak voltak, mert a tanítónéni segítségével, egy eleven, de kedves és összetartó csapatává váltunk. Kicsit féltünk felsősekké válni, mert tudtuk, hogy ott már komolyabb hozzáállást várnak tőlünk a tanárok, viszont itt is számos élménnyel gazdagodtunk. Felsőben kicsit megbomlott az összetartás az osztályomban, de a végére, főként a távoktatás ideje alatt ismét szépen összekovácsolódtunk. Sajnálom, hogy a járványhelyzet miatt hirtelen véget ért számunkra a nyolcadik osztály, mivel úgy érzem, hogy nekünk nem volt esélyünk feldolgozni azt, hogy végleg itt hagyjuk az iskolánkat. Hirtelen történt minden, rövid idő alatt kellett komoly döntéseket hoznunk, miközben még az sem tudatosult bennünk, hogy ősztől már egy másik iskolába járunk. Az elmúlt nyolc év ideje alatt kötött barátságokra és közös emlékekre nagyon büszke vagyok, mivel ezt a legnehezebb elengedni és itt hagyni. Hiányozni fog ez a közösség, hiszen úgy tekintek rá, mint egy második család-

ra. Már negyedik koromban eldöntöttem, hogy állatorvos technikus szakra szeretnék iratkozni, így hát ezen az úton folytatom a tanulmányaimat. Nem könnyű felkészülnünk a középiskolára, mivel még nem tudjuk mi vár ránk, de remélem, hogy a középiskolás éveim is nagyon szépek lesznek.

**Kalmár Krisztina** 8. c osztály: – Bár időközben nem így tűnt, most mégis úgy érzem, gyorsan elmúlt ez a nyolc év. Visszatekintve, az alsós évek szinte játékosnak tűnnek, a felső osztály viszont már jóval mozgalmasabb volt. Mint minden diák, a nyolc év során én is egyaránt gazdagodtam jó és rossz élményekkel is. Természetesen néha voltak az osztályon belül kisebb-nagyobb nézeteltérések, de ezt leszámítva azt mondhatom, hogy egy elég jó közösséget alkottunk. Sok tantárgyat szerettem, de az egyik nagy kedvencem mindig a matematika volt. Számos versenyen részt vettem matematikából, és jó néhány alkalommal sikerekkel tértem haza. Szórakozásból versenyeztem, a tanárain készítettek fel, és nagyon hálás vagyok a munkájukért. Magyar nyelvből is szívesen versenyeztem, háromszor vettem részt a Gion Nándor olvasási versenyen, melyet a csapatban Pásztor Annával és Turai Edinával kétszer meg nyertünk, ezeket az eseményeket is a maradandó élmények közé sorolnám. Több tanárt és diákot is megkedveltem a nyolc év alatt, biztos vagyok benne, hogy szokatlan lesz majd nélkülük. Ami még hiányozni fog az a tanítás utáni hosszú séták hazafelé a barátaimmal. Büszke vagyok rá, hogy az eddigi céljaim többségét sikerült elérnem, és állok elébe a további kihívásoknak. A járvány miatt a nyolcadik osztály hirtelen véget ért. Ez váratlanul ért, hisz pénteken még úgy váltunk el egymástól, hogy hétfőn reggel ellenőrzőt írunk. Rossz volt megtudni, vége, és erre már sosem kerül sor. Ősztől a Bolyai Tehetséggondozó Gimnázium diákja leszek, mindig is ez volt a tervem, és boldog vagyok, hogy sikerült bejutnom. Valószínűleg nem lesz könnyű, de gondolom, érdekes lesz új környezetbe kerülni, új emberekkel megismerkedni és új tantárgyakat tanulni. Már várom.

**T. D.**

## gengszterfilm

sem, hogy elképesztően csábító, ördögi nagyságrendekben mérhető haszonról van szó.

Ahogy Brando Corleonéja a filmben nem mond a drogiüzletre, azonnal le is lövi az a világ, amelynek nem szent se Isten, se ember. Azt tudjuk, hogy kemény törvények voltak a régi világban is, egy férfinak oda kellett figyelnie, ha a családját meg akarta óvni a bajoktól, ahogy Brando mondja Vito Corleone utolsó nagymonológjában: „Egy férfi sose lehet önfeledt, csak az asszonyok.” Majd azt is hozzáteszi, hogy bármit is tett, a családjáért tette, nem maga miatt. Viszont A Keresztapa első részének világában még tisztelik egymást az emberek,

példamutató, ahogy Al Pacino Michael Corleone szerepében egy szicíliai kisvárosban udvarolni kezd egy helyi lánynak, de úgy, hogy a családjának is megadja a nekik kijáró tiszteletet. Hol van ma már ezektől az értékektől a XXI. századi ember?

Annak, hogy A Keresztapa kultuszfilm lett, több oka is van. Egyrészt Francis Ford Coppola figyelt arra, hogy szereplői egységesen minimalista színészi játékkal éljenek, így hiteles lett az egész alkotás. Másrészt operatőre, Gordon Willis következetesen – a Brando-lelövés jelenetének kivételével – mindig egy emberi nézőpontból mutatja a szereplőket, vagyis úgy, mintha a néző is ott lenne a közvetlen közelben. Harmadrészt pedig azért, mert – a gengszterfilm viszonylag egyszerű műfaji és dramaturgiai kere-

keit szétfeszítve – a hagyományos értékrendszer legfontosabb alapelveit kicsit sem didaktikusan tanította meg nemzedékeknek, akik kívülről „fújták” ezeket a jól megfogalmazott üzeneteket. Legvégül pedig azért, mert nem hagyott kétséget afelől, hogy kard által vész, ki kardot ragad.

Coppolanál a drogiüzlet szimbolizálja a minden értéket elpusztító, erkölcsstelen és önző szemléletet. Közel fél évszázaddal később erről eszünkbe juthat, hogy ugyanannyira pusztít az a mai szellemi drog, amely tönkre akarja tenni a családokat, sőt már a család fogalmát is eltörölné a föld színéről.

**Magyar Nemzet, Budapest**  
**(A film szabadon megtekinthető az interneten)**

## Sáfár József (1756–1802)

A török kiűzése után, még mielőtt 1781-ben megkezdődött volna a falu újratelepítése magyar lakossággal, azt megelőzően is volt néhány magyar, katolikus lakosa, akiket a kamara helyezett ide, állandó papjuk azonban nem volt.

A magyarok tervszerű betelepítése nyomán 1783. év közepén a magyar katolikus lakosság száma már elérte a 360 főt. Szükség mutatkozott tehát a templom felépítésére, mert a hívek télen-nyáron gyalogszerrel vagy kocsival Újvidékre jártak misére. 1783 júliusára, közmunkával fel is építették a vert falú, náddal fedett épületet, az iskolának fenntartott helyen és azt tervezték, hogy a legrövidebb időn belül újabbat, nagyobbat építenek, az ideiglenes pedig iskolaépületté alakítják át, azonban erre két évtizedet kellett még várni.

A kalocsai érseki hatóság mindjárt a templom felépítése után Sáfár József kalocsai káplánt nevezte ki Temerin első lelkipásztorává. Sáfár Komáromban született, bölcséleti és hittudományi tanulmányait a kalocsai papnevelő intézetben végezte. Temerinben nehéz körülmények között folyó, úttörő munka várt rá a vallási élet megszervezésében. A Szent Rozália emlékére emelt kis templom megáldását is ő végezte az érseki hatóság felhatalmazása alapján. Nehézséget jelentett, hogy a templommal nem épült plébániaépület, így a káplán egy ideig kénytelen volt a postamesternél lakni.

Abban az időben a temetők még a templom mellett voltak. Ezért kezdtek temetkezni Temerin katolikus magyarjai is az 1783-ban felépített templomuk mellett. A természetes népszaporulat és az újabb betelepülők annyira megnövelték a lakosság számát, hogy a templom körüli hely szűknek bizonyult, amiért az 1780-as évek végén, kihelyezték a temetőt a lakott terület határába. Sáfár József 1798 júliusáig végezte a plébánosi teendőket Temerinben, ekkor átkerült Nagybaracsára. Négy évvel később ott is halt meg, élete teljében, 46 éves korában.

G. B.

# Temerin az 1910. évi országgyűlési választásokon

A vasárnapi választások apropóján érdekesnek tartom megosztani, hogy több mint egy évszázaddal ezelőtt hogyan is nézett ki egy kampányrendezvény településünkön. Az akkoriban érvényben lévő választási rendszer szerint, melyet az 1874. évi XXXIII. törvény cikk határozott meg, melynek értelmében minden 20. életévét betöltött magyar állampolgárságú férfi szavazhatott. A megállapított cenzus tovább szűkítette a választói jogot, amely elsősorban az adóalapot és a kivett adókat vette figyelembe. A választásokon Temerin az óbecsei kerülethez tartozott, ami azt jelentette, hogy az arra jogosultaknak ott kellett leadniuk voksukat.



Tisza István választási beszéde Sopronban (1910.)

A kerület képviselője az 1910-es választásokon és az azt megelőzőkön is Radovanovics György volt. Az Országgyűlési almanach 1910. és 1915. közötti képviselők életrajzaiban a következőket írják róla: „Újvidéken 1852-ben született, a jogot Budapesten végezte. Azóta gyakorló ügyvéd volt Újvidéken. Tevékeny részt vett a vármegyei és a görögkeleti szerb egyház ügyeiben. Az 1901-iki választáson szabadelvű programmal lett tagja a képviselőháznak, a koalíciós aera alatt nem lépett fel, most régi kerületét munkapárti programmal képviseli. Visontai Somát buktatta ki 1538:1359 szavazataránnyal.”

Az 1910-es választásokat június 1-je és 10-e között rendezték meg. A még csak februárban alakult Tisza István által vezetett Nemzeti Munkapárt számára, amely a Szabadelvű Párt maradványaiból fejlődött ki, nagy jelentőséggel bírt ez a választás, hiszen kérdés volt, hogy meg tudja-e tartani eddigi hatalmát az ellenzéki Függetlenségi (Kossuth és Justh) pártokkal szemben.

Az **Újvidéki Hírlap 1910. május 28-i számában** több oldalon keresztül részletezte a Nemzeti Munkapárt temerini kampányrendezvényét:

„Sok lelkes fogadtatást láttam már választási kampány alatt, de ekkora melegséggel és közvetlenséggel, mint ahogy Radovanovics Györgyöt fogadta a szinmagyar

Temerin, már régen láttam választókat lelkesedni. Az újvidéki munkapártnak vagy 30-35 tagja átkísérte a becsei kerület tiszteletreméltó jelöltjét Temerinbe. Tiszaisvánfalva határában utunkat megakasztotta a derék temerini választóknak egy 200 tagú monstre küldöttsége, amely vagy 100 kocsin, lobogókkal feldiszitve jött a jelölt fogadására, Mibálovics Endre volt országgyűlési képviselő, plébános vezetése alatt. Mibálovics Endre üdvözlő szavai és Radovanovics György válasza után megindult a menet Temerin felé. Ilyen diadal utat csak magyar emberek készíthetnek jelöltjüknek. A beláthatatlan hosszú kocsisor még Járek alatt volt, mikor a népszerű jelölt diszfogata, a község határához érkezett. Itt zenekar élén fogadta az egész község lakossága. F fiatalok és öregek, szép asszonyok és viruló hajadonok éljenző sorfala között vonult végig a fellobogózott utcán a hatalmas menet. A fő-utca kanyarodójánál a gazdakör előtt vagy 15-20 részeg subanc a rossz somasörtől maszlagosan, próbálta éltetni a Hofrathbot, de vesztere, mert a választók százai harsogták túl

a konkolybintók bangját, lelkesen kiáltva éljen Radovanovics György. A gyűlés színbehyére érkezve, egy jó negyed óra eltelt, míg a programbeszéd elkezdhető volt. Ennyi idő kellett, míg a kíséretben lévő kocsitábor teljesen felvonul. Az utca képe megkapó volt. A szónoki emelvényt az ünneplő ruhába öltözött választók százai vagy 500-600-an állták körül. Somáék vagy 20-an s néhány tacska a házsarka mellé bújtak s onnan kurjantottak néha egyet egyet! A komoly férfisereget a temerini szépséges menyecskék állták körül, koszorúként övezve a derék ballgatóságot. A gyűlést Mibálovics Endre, a temeriniiek irigyelt lelkipásztora nyitotta meg, gyönyörű beszédben üdvözölve a jelöltet, arra kérte Radovanovics Györgyöt, hogy programbeszédét tartsa meg. Midőn Radovanovics György az emelvényre lépett, percekgig ünnepelték a szeretett jelöltet, a régi jó ismerőst. Az égnek meredő büszke trikolorok erdeje földig hajlott előtte. Asszonyok keszkenőiket, választók kalapjait lengetve, éljeneztek jelöltjüket. Radovanovics György beszédében foglalkozott először a koalíció működésének bírálatával, az ellenpárt törekvéseivel s barcmódorával s ugyancsak fejkre olvasta azt a sok bajt és átkot, mit nyakunkba zúdítottak.”

(Folytatjuk)  
FÜRÖ Dénes



# Magyar papnak akart gyónni

Egy újságcikk és története

Régi újságokat, újságkivágásokat böngészve tíz-egynéhány évvel ezelőtt kezembe került az újvidéki Reggeli Újság 1943. évi 165. számának egészoldalas írása Tomán Sándor tollából, amely az utolsó magyar király, IV. Károly száműzetésének utolsó stációját örökítette meg a történelmi Magyarország területén, az akkor már szerb fennhatóság alá került Újvidéken.

Emlékeztetőül csak annyit, hogy IV. Károly, Ferenc József halála után 1916-ban került a magyar trónra és az Osztrák–Magyar Monarchia összeomlása után, 1918-ban felfüggesztette uralkodói jogainak gyakorlását, de 1921-ben kétszer is sikertelenül kísérelte meg a magyar trón visszaszerzését. A családot kitiltották Ausztria és Magyarország területéről, így fia, Habsburg Ottó is csak 1966-ban látogathatott először Ausztriába, Magyarországon pedig csak 1988-tól fordult meg. 1990-ben úgy gondoltam, valahogyan el kellene juttatni Habsburg Ottónak az 1943-ban megjelent cikket. De ne vágjunk a dolgok elébe, lássuk előbb, miről is szól a szóban forgó írás:

Egész Európát lázba hozta a hír, hogy 1921. október 21-én este IV. Károly király váratlanul Sopronba érkezett. Az akkori magyar kormány tudatában volt annak, hogy milyen végzetes következményekkel járhat ez az országra nézve, mert a Kisantant már előzőleg tudomására adta, semmi szín alatt sem tűri el a Habsburg restaurációt, és ennek az elhatározásának akár fegyverrel is érvényt szerez. Kénytelen volt fegyverrel fellépni a király csapatai ellen. Az utolsó magyar király a magyar kormánycsapatok hatalmába került. Közben megérkezett a Kisantant ultimátuma, hogy Károlynak 48 órán belül el kell hagynia az országot. A magyar kormány őrizetbe vettette a királyt és Zita királynét, valamint kíséretüket. A tilhanyi apátságban helyezték el őket, amíg nem döntenek sorsuk felett.

A Nagyantant nagykövete tanácsa úgy döntött, hogy a Dunán Újvidéknél horgonyozó egyik angol ágyúnaszád fedélzetére veszi őket, és azon indulnak a Fekete-tengerig, onnan tovább pedig száműzetésük helyére. A Golowworm ágyúnaszád felúszott északra a Dunán és Baján vette a fedélzetére a királyi párt és kíséretét, november 1-jén a reggeli órákban.

A Glowworm fedélzetén a király arra kérte a parancsnokot, hogy szeretne szentmisét hallgatni, meggyónni és megáldozni, még mielőtt végleg elhagyná a történelmi Magyarország területét. A parancsnok úgy gondolta, hogy a hajó még délelőtt megérkezik Újvidékre és szikratávíron

kérte az ottani flottilla parancsnokát, hogy kérje meg az újvidéki belvárosi plébánost, teljesítse a király óhaját.

Fáth Ferenc apátplébános azonnal vállalta, hogy eleget tesz a király kérésének, ha a szerb hatóságoknak nem lesz kifogása ellene.

Az angol tiszttel megállapodtak, hogy nem lesz kellemtelensége, és néhány perc múlva két angol tiszttel kíséretében gépkocsin elhagyta a plébániát. Amikor a Glowworm feltűnt a vasúti hídnál, motorcsónakra szálltak. A hadisziget magasságában az ágyúnaszád lelassított, a motorcsónakról ámentek a hajóra. A parancsnok fogadta és bevezette a hajószalonba, ahol a királyi pár tartózkodott. Fáth Ferenc apátplébános mély tisztelettel üdvözölte őket. A péterváradra érve éppen fél egyet ütött akkor, és így szentmisét nem mondhatott, és nem áldoztathatta meg a királyt és királynét.

IV. Károly kérésére fél órát mégis együtt töl-



IV. Károly



Az itt közölt képen a királyi pár, középen az akkor 5-6 éves Ottóval. Tulajdonképpen ez egy világháborús tábori lap volt, amelyet Góbor András küldött a frontról 1918-ban Góbor Andrásnak Temerinbe, Fő utca 272 sz. (Helytörténeti Gyűjtemény)

Friss temerini és dunabökenyi  
**akácméz**  
eladó a termelőtől.  
Tel.: **063/511-925**

tött velük, együtt imádkoztak és a vallás vigaszában részesítette őket. Egy óra volt, amikor Fáth Ferenc a lassan haladó Glowworm fedélzetéről visszatért a motorcsónakba és angol gépkocsin a plébániára. Ő volt az az ember, akivel Magyarország utolsó királyja utoljára beszélt a történelmi Magyarország területén. Az apátplébános soha nem árulta el, miről beszélt vele királyja, szívébe zárta ezt a találkozást.

Ennyit a cikkből, a cikkről. Eljuttatni az írást Habsburg Ottónak itthonról, közvetlenül postán nem tartottam semmilyen szempontból biztonságosnak 1990-ben. Akkoriban intenzíven leveleztem a Stuttgartban élő Szirmai Endrével, Szirmai Károly író fiával, aki a Szirmai Károly Emlékbizottság alelnöke. Neki kiterjedt kapcsolata, ismeretsége volt a világban több nevezetes személyiséggel. Neki juttattam el az újságcikket, kérve, továbbítsa Habsburg Ottónak. 1990 júliusában írt levelében értesít, hogy Habsburg Ottó személyesen írt neki: „Kedves E. Szirmai! Hálásan köszönöm 27-én kelt levelét, valamint az érdekes újságcikket. Nagyon kedves Öntől, hogy ezt elküldte nekem. Önnek minden jót kívánva meleg üdvözzel, Habsburg Ottó.”


Majd írja, fel is hívhatod, ha érdekes neked... cím, stb. Így jutott el a cikk a már akkor 78 éves jeles királyi sarjhoz.

**ÖKRÉSZ Károly**  
TÚ, 48. (297.) sz.

**Kőműves és ács munkára mestereket és inasokat keresek.**


**Tel.: 063/8554-073**

**Új irodaidő a plébánián:**  
Keddtől szombatig 9-10h,  
csütörtökön az esti szentmise után is.



**Temerini HARANGSZÓ**  
RÓMAI KATOLIKUS FŐPÁLYVÉDELŐ

• XXXI. évf., 1. (88.) szám • Különkiadás •  
Szungyi László főesperes, temerini plébános emlékére



Papi jellemző:  
**„Mindent megtehetek abban, aki engem erősít.”**  
(1943)

A hétfőn megjelenik a **Temerini Harangszó** különkiadása. A kiadvány a közelmúltban elhunyt Szungyi László főesperes plébánosnak állít emléket. A misék alkalmával lesz kapható.

## Miserend

**26-án**, pénteken 8 órakor: Hálából 10 év papi szolgálat kegyelmeiért, 19 órakor horvát nyelvű szentmise  
**27-én**, szombaton 10 órakor: †Ft. mr Szungyi László főesperes-plébánosért (6 hetes mise). A szentmise után ünnepélyes sírszentelés.  
**28-án**, évközi 13. vasárnap a telepen 7 órakor: Elsőáldozás: az elsőáldozókért, a plébánia-templomban 8:30-kor: †Kalász Erzsébet, id. Kelemen Lajos, a Kalász és a Kelemen

család elh. tagjaiért, 10 órakor: Elsőáldozás: A népért.  
**29-én**, hétfőn, Szent Péter és Pál apostolok főünnepén, a Telepen 8 órakor: †Vécsi Pál és elh. szüleiért, a plébánia-templomban 10 órakor: szabad szándék.  
**30-án**, kedden 8 órakor: szabad szándék  
**1-jén**, szerdán 8 órakor: †Zsúnyi János, Orosz Ilona és a család elh. tagjaiért  
**2-án**, csütörtökön, Szűz Mária látogatása Erzsébetnél, Sarlós Boldogasszony ünnepén 19 órakor: †Karácsondi Mihály.

### MEGEMLÉKEZÉS



**VÉCSI András**  
(1950-2020. 6. 16.)  
temerini lakosról



Temetkezési vállalat,  
Népfőrdő utca 109.,  
tel.: 842-515, 062/88-51-513

**Nyugodjék békében!**

Köszönet mindazoknak,  
akik a temetésen megjelentek.

### MEGEMLÉKEZÉS

Gyötrelmes 29 éve, hogy a szívünket mérhetetlen fájdalom uralja, mivel a kegyetlen sors elragadta tőlünk testvéremet és kicsi fiunkat



**CSORBA Gábort**  
(1985-1991)

„A szeretetben nincs felejtés.  
Ezért megrendítő, ha elveszítéd azt, akit szerettél:  
a halál olyasmint kér tőled, ami lehetetlen –  
hogy felejtss el, akivel egy vagy.  
Soha senki sem tudta ezt megtenni,  
vagy ha igen, nem szeretett igazán.”

(Müller Péter)

**Emlékedet fájó szívünkbe zárva őrizzük:  
testvéred és szerető szüleid**

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú négy éve, hogy nincs közöttünk



**BOZSÓKI Ferenc**  
(1938-2016)

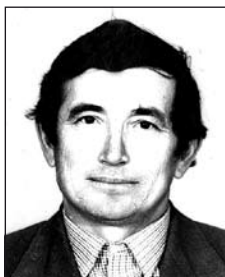
De nehéz nélküled, de nehéz a bánat,  
ami nyomja szívét az egész családnak.  
Mennyire hiányzol, sosem fogod megtudni,  
ami nekünk fáj, soha nem fog elmúlni.  
Jöhetnek napok, telhetnek az évek,  
mi soha nem feledünk téged.

Nyugodjál békében!

**A gyászoló család**

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 15 éve, hogy  
nincs velem szerető férjem



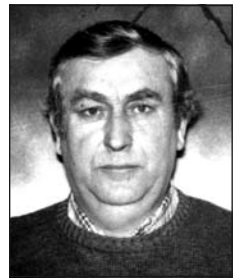
**KISS János**  
(1943-2005)

Határa van az életnek,  
de az emlékezés végtelen.  
Hiába borul rád  
a temető csendje,  
te a szívemben  
élni fogsz mindörökre.

**Emléked őrzi  
feleséged, Rozália**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Sógorunktól



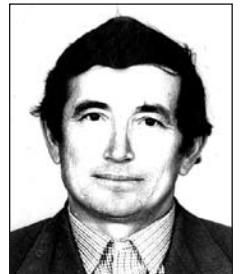
**SZÁNTAI Lászlótól**  
(1946-2020)

Mi hittünk az életben,  
hittünk a gyógyulásban,  
de ha már abban nem,  
legalább a csodában.  
Csoda volt, hogy éltél,  
és minket szerettél.  
Nem haltál meg,  
csak álmodni mentél.  
Elmentél tőlünk,  
de nem vagy messze,  
szívünkben maradsz  
most és mindörökre.

**Emléked szívébe zárta  
Gizi ángyali és Tibi  
családjával**

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 15 éve, hogy nincs  
közöttünk szerető apám,  
apósom, nagyapánk



**KISS János**  
(1943-2005)

Ne jöjj el sírva síromig,  
nem fekszem itt,  
nem alszom itt.  
Ezer fúvó szélben lakom,  
gyémánt vagyok  
fénylő havon.  
Érő kalász nyári napon,  
szelid esőcske őszi estén.  
Ott vagytok a reggeli  
csendben, könnyed napi  
siettségben.  
Fejed fölött körző madár,  
csillagfény sötét éjszakán.  
Nyíló virág szirma vagyok,  
néma csendben nálad lakom.  
A daloló madár vagyok,  
s minden neked  
kedves dolog...  
Síromnál sírva meg  
ne állj, nem vagyok ott,  
nincs halál.

**Szerető fiad, László  
és családja**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk drága jó édesapámtól, nagypapánktól



**VÉCSI András**  
(1950–2020)

Édesapám, tatikánk, ha könnycsepp gördül végig arcunkon, azért van, mert hiányzol nagyon! Szép emléked szívünkben megőrizzük!

**Szerető lányod,  
Gabriella, unokáid:  
Melisa, Mirza és Elmír**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Keresztapámtól, sógorunktól



**SZÁNTAI László**  
(1946–2020)

Elmentél messzire, távol a világtól, szívünkben emléked örökké lángol. Perzselő tüze sokszor meg-megéget, Teremtőm, óvd őt, csak arra kérlek! Nyugodjon békében!

**Emlékét megőrzi  
keresztlánya, Móni,  
Imre, Dávid és Attila**

### MEGEMLÉKEZÉS

Nagyon fáj a valóság, hogy 25-én lesz 29 éve, hogy itt hagyta drága unokám



**CSORBA Gábor**  
(1985–1991)

Gyertyákat gyújtunk és mécseseket, ezek a fények világítsanak neked. Emléked örökké itt van velünk, amíg élünk, te is itt élsz velünk! Nyugodjál békében!

**Szomorú szívvel  
emlékezik rád Sámamid**

### MEGEMLÉKEZÉS

Két szomorú éve, hogy nincs közöttünk szeretett édesapánk, nagypapánk, dédapánk és apósunk



**id. BERCSÉNYI Imre**  
(1931–2018)

Sok szál gyertya ég, könnycseppektől áznak, lelkedre odafent az angyalok vigyáznak. Már nincsenek szavak, miket suttag a szád, ma lehajtott fejjel, némán emlékezünk rád!

Hiába mentél el más hazába, itt minden olyan, mintha visszavárna. Ha ránk gondolsz a messze égi partról, szinte hisszük, most is élsz... csak alszol!

**Emléked szívükbe zárták szerető  
gyermeked és családjaik**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Mély fájdalommal búcsúznunk drága édesapámtól, apósomtól nagypapánktól, déditámtól



**VÉCSI András**  
(1950–2020)

Fénysugárral ölel át a végtelen szeretet, mely megőrzi emléked.

**Szerető fiad, Dániel,  
menyed, Angéla, unokáid:  
Andrea és Andreász,  
dédunokád, Nikolas**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzom drága jó páromtól



**VÉCSI András**  
(1950–2020)

A búcsú, mit nem mondtál ki, elmaradt, de szép emléked szívemben örökre megmarad.

**Fájó szívű özvegyed,  
Julianna**

### MEGEMLÉKEZÉS

Június 28-án lesz két éve, hogy nincs velünk édesapánk, apósunk, nagypapánk és dédapánk



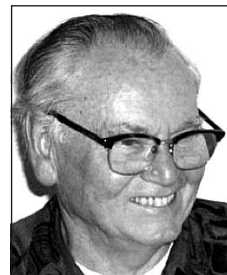
**MATUSKA András**  
(1937–2018)

Az élet elmúlik, de az emlékek élnek, míg élünk, nem feledünk téged.

**Emlékét őrzi  
szeretett családja**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett nagypapánktól



**Josef BERGERTŐL**  
(1926–2020)

Aki szótlannal tűrte a rá mért szenvedést és akit az élet vihara tépett.

Életed hajnala szenvedéssel volt tele, de a Mindenható mégis kegyes volt hozzád, mivel a későbbiek során sok szépet élhettél meg. Méltóságteljesen távoztál, mint ahogyan éltél.

Wels (Ausztria) – Temerin

**Örökké emlékeznek rád, akik nagyon szerettek:  
Anna, Neli, Árpi és Csabi**

### APRÓHIRDETÉSEK

- **Eladó 27 263 m<sup>2</sup> szántóföld a Györgyában, érdeklődni a 062/88-58-901-es telefonszámon.**
- **Eladó két hold föld. Telefonszám: 3-840-149.**
- **Beteg személynek való állítható ágy két matracral, az egyik dekubit, és egy járóka eladó. Telefonszám: 060/6-844-155.**
- **Pecsenyecsirkék élve vagy konyhakészen eladók. Tel.: 846-124.**
- **Eladó vagy házért cserélhető új 2. emeleti lakás Temerin központjában, új építésű épületben. A lakás bejegy-**

- zett, befejezett és azonnal beköltözhető. Telefonszám: 064/40-55-431.**
- **Kapuk és kerítések szakosított festéséért vállalom. Telefon: 069/407-49-44.**
- **Malacok és hizó eladó. Telefonszám: 843-397.**
- **Szobafestést, házfestést vállalom. Telefon: 062/78-20-02.**
- **5-6 hold földet vennék. Telefonszám: 064/40-55-431.**
- **Redőny, szűnyogháló, harmonikaajtó javítását és szerelését vállalom. Telefon: 062/78-2002.**
- **Ház eladó, lakás kiadó, valamint eladó egy 120 férőhelyes keltető,**

- T-12-es motorkerékpár, hegesztő, egy smederevői és egy újabb tűzhely, rongypokróc, háziszappan, gyümölcspálinka és egy új elektromos rokkantkocsi. Telefon: 840-439.**
- **A nagybara-parti Mező-tanya eladó, valamint a Mező autószerző műhelye teljes felszereléssel kiadó. Telefonszám: 063/507-609.**
- **Törött és bontásra való autókat vásárolok. Tel.: 062/87-46-043.**
- **Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólomot, kályhákat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket,**

- antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskéikkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.**
- **Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsból, pincéből. Telefonszám: 063/8-143-147.**
- **Munkást keres a Vasas kerámiaműhely. Telefonszám: 064/303-80-99.**
- **Takarítást és még mozgásképes idős asszony gondozását vállalom. Tel.: 842-890 (este 6 órától).**
- **Kecsketejet árulok, az Első Helyi Községben házhozszállítását vállalom. Telefonszám: 062/80-54-515.**

# „Parasztokkal nem foglalkozom”

*A temerini ökölvívás történetéből*

1951-ben már derekasan edzettünk. Már akkor foglalkoztatott a gondolat, jó lenne tapasztalatszerzés céljából megnézni az újvidéki Vojvodina edzéseit, vajon ők hogyan csinálják. Nikola Drobac kollégám éppen ennek a csapatnak a színeiben pofozkodott akkortájt, megkértem hát, segítsen. Úgy is történt.

Nikola a megbeszélte napon már várt rám, bemutatott az edzőnek, mondván, itt van az a gyerek Temerinből, aki szeretne edzeni.

Az rám nézett és csak annyit mondott, hogy falusi parasztokkal nem foglalkozik. Majd az ajtóra mutatott. Mindent megértettem.

Sarkon fordultam és Lúdas Matyi módjára megfogadtam, hogy ezt a sérelmet még leverem a tanítványain. És le is vertem. A sors ötször hozott össze velük a szorítóban, de azt hiszem mindegyikük megemlegeti a temerini parasztyereket. Persze, haragról vagy bosszúról szó sem volt.

Aztán telt-múlt az idő, náluk is fordult a kocka, én magam is kinőttem a gyerekcipőből, edzőcsere történt stb. A városiak el akarták szipkázni a falusi parasztyereket is. Én meg hajthatatlan maradtam.

– Hagyjuk a múltat, az akkor volt, most már más szelek fújnak! Ha kell, érdekeltté tesziünk... – mondta az egyik bőrkabátos.

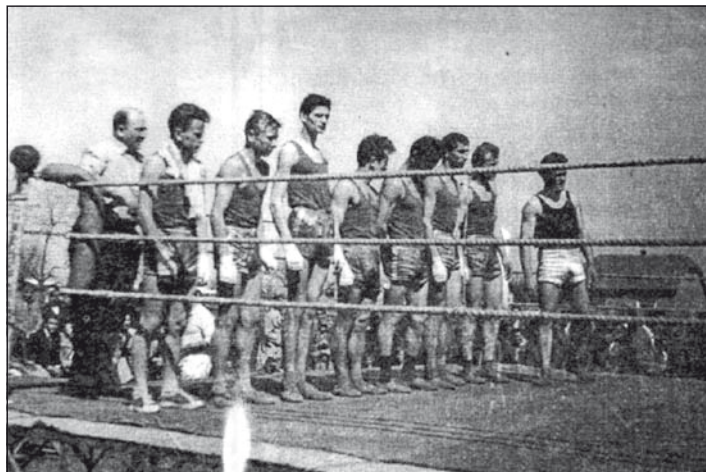
– Nem kérek belőle, maradok és kész – makacszkodtam.

Elmentek, de aztán egy szép napon megint megjelentek:

– Ide figyelj, Petro! Neked is be kell jönnöd a városba!

Nagy meccs lesz, te is játszol, sőt te leszel az est fénypontja. Az Oláh Jóska, a Dragišić meg a Stupar már beleegyeztek, ők jönnek segíteni az újvidéki csapatnak, neked is ott a helyed, ezekkel a külföldiekkel szemben nem veszíthetünk. És ez ellen nincs apelláta. Nézd csak, nil Ezeket a röpcédulákat csütörtökön fogjuk kiszórni a piactér fölött repülőgépből. Elő is húztak egyet és mit látnak szemeim! Az est slágere: Petro-Pietrzykowski.

– Húrra, ezt aztán jól kitaláltátok! Magam is tudtam, hogy a hatalmas lengyel többszörös Európa-bajnok, többek között kiütötte Papp Lacit, és



1959, Temerin: Lépes Mátyás edző, Karácsondi Pál, Oláh József, Branko Dragišić, Jovan Višanović, Lukács Imre, Rade Stupar, Petro Imre és Majoros Sándor.

## Ünnepelt a bajnokcsapat



A temerini asztaliteniszezők szombaton este a sportcsarnokban ünnepelték meg azt, hogy veretlenül nyerték meg az I. ligát, aminek köszönhetően ősztől a legmagasabb rangfokozatban, a Szuperligában szerepelhetnek. A múlt héten két mérkőzésen sikerült győzniük: előbb a zimonyi Taurunum ellen 4:1-re, majd az újvidéki Vojvodina ellen küzdelem nélkül. Mivel a székvárosiak nem érkeztek meg Temerinbe az utolsó fordulóban, a bajnoki találkozó helyett bemutatómecceket játszottak az asztaliteniszezők. A legtöbb tapsot Nagyidai Zoltán és az olimpiára kijutó Pető Zsolt párharcra hozta. A képen (balról): Milan Stanić, a Vajdasági Asztalitenisz Szövetség elnöke, Nagyidai Zoltán, Vlada Borčić, Pető Zoltán és Pető Imre.

hogy az olimpián csak a nagy Muhamed Alitól kapott ki. Hát akkor talán nekem se lesz szégyen. Embert még nem evett, én meg nem ijedek meg az árnyékomtól... Akkor hát menni kell!

A temerini szurkolók végeláthatatlan biciklisorokban karikáztak a város felé, hogy láthassák a nagy összecsapást. Csak úgy feketéltett tölük az út...

Vesztettem, de tisztességes vereség volt. Este a tagbaszakadt lengyel hozzám lépett egy tolmács kíséretében és barátságosan közölte: ilyen még nem történt vele Jugoszláviában, hogy egy ellenfele talpon maradt mindhárom menetben. Barátságosan elbúcsúztunk, ő Varsó felé indult vonaton, én, a temerini „parasztyerek” pedig szülőfalum felé vettem az irányt.

**Idősb. PETRO Imre elmondása alapján lejegyezte: (y) TÚ, 11. (208.) sz.**

**Barangolást szervezünk  
ERDÉLYBE ÉS A  
SZÉKYELFÖLDRE,  
valamint kirándulást a Hargitára.**

**Tel.: 063/84-83-070**

## TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükégszerűen a kiadó véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet štamparija, matični broj 64287109 • Temerinske novine, nezavisni lokalno-informativni nedeljnik na madarskom jeziku • Készült a Temerini Újság nyomdájában

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >